

**Annex no. 2 dated
to the Agreement for storage of biological material number
..... concluded on (further referred to as:
Agreement) between the:**

/

**Aneks br. 2 datum
Ugovoru o skladištenju biološkog materijala broj
..... zaključenog (dalje pod nazivom:
Sporazum) između:**

1. 1. FamiCord Suisse SA a company of the FamiCord Group, which is incorporated and existing under the laws of Switzerland with its registered office at c/o Studio Fiduciario Pagani SA, Corso Pestalozzi 3, Palazzo Ransila 2, 6900 Lugano, Switzerland, and registration number CHE-113.983.891, represented by:

Gunther Ceusters - Member of the Management Board, hereinafter referred to as "**FCS**" and

1. 1. FamiCord Suisse SA, kompanija FamiCord grupe, koja je osnovana i postoji prema zakonima Švicarske sa sjedištem na adresi c/o
Studio Fiduciario Pagani SA, Corso Pestalozzi 3, Palazzo Ransila 2, 6900 Lugano, Švicarska, i registarski broj CHE-113.983.891, Koju zastupa:

Gunther Ceusters - Član Upravnog odbora, u daljem tekstu "**FCS**" i

PARENT - MOTHER: / RODITELJ - MAJKA:

Name / Ime

Surname / Prezime

Address of residence, street,
house number, apartment
number / Adresa stanovanja,
ulica, kućni brojbroj stana

Post code / Poštanski broj

City / town / Grad / mesto

Country / Država

ID number / Broj lične karte

-

Mobile phone number / Broj
mobitela

E-mail

PARENT - FATHER: / RODITELJ - OTAC:

Name / Ime

Surname / Prezime

Address of residence, street,
house number, apartment
number / Adresa stanovanja,
ulica, kućni brojbroj stana

Post code / Poštanski broj

City / town / Grad / mesto

Country / Država

ID number / Broj lične karte

Mobile phone number / Broj
mobitela

E-mail

CHILD: / DETE:

Name / Ime

Surname / Prezime

Address of residence, street,
house number, apartment
number / Adresa stanovanja,
ulica, kućni brojbroj stana

Post code / Poštanski broj

City / town / Grad / mesto

Country / Država

ID number / Broj lične karte

Mobile phone number / Broj
mobitela

E-mail

duly represented by his/her legal representative.

propisno zastupan od strane njegovog/njenog zakonskog zastupnika.

CORRESPONDENCE ADDRESS / ADRESA ZA KORESPONDENCIJU

Street, house number,
apartment number /
Ulica, kućni broj, broj stana

Post code, city / town, country /
Poštanski broj, grad/mesto,
država

(Parent-Mother and Parent-Father are together hereinafter referred to as the "Parents", and each of them individually as a "Parent". Parents, Child and FCS are together hereinafter referred to as the "Parties", and each of them individually as a "Party"; the Parents and Child are together hereinafter also referred to as "Customers").

(Roditelji, dete i FCS se zajedno u daljem tekstu nazivaju "Strane", a svaka od njih pojedinačno kao "Strana"; Roditelji i dete se u daljem tekstu zajedno nazivaju i "Kupci").

Whereas, The Parents have chosen Transplant Assistance Plus Package from FCS' facultative offer under the following terms and conditions:

Dok, Roditelji su izabrali Paket pomoći pri transplataciji Plus iz fakultativne ponude FCS-a pod sljedećim uvjetima i odredbama:

I. TERMS OF THE SERVICE

FCS states and the Parents agree on FCS i Roditelji se slažu oko naknade za Paket Transplant Assistance Plus Package fee as:

I. USLOVI KORIŠTENJA USLUGE

FCS i Roditelji se slažu oko naknade za Paket pomoći pri transplataciji Plus paket kao

Service / Usluga	Price / Cena
Transplant Assistance Plus Package Paket pomoći pri transplantaciji Plus	64 €/per year/godišnje

In the event of the necessity to use the services from U slučaju potrebe za korišćenjem usluga iz Paketa pomoći pri Transplant Assistance Plus Package within first year from transplataciji Plus u toku prve godine od zaključenja Aneksa, conclusion of the Annex the Customers shall be required to Klijenti su dužni da uplate dodatnu paušalnu naknadu u pay additional flat fee in the amount of EUR 1,500.00. No iznosu od 1.500,00 EUR. Nije potrebno dodatno plaćanje u additional payment is required in the event of the necessity slučaju potrebe za korištenjem usluga iz Paketa pomoći pri to use the services from Transplant Assistance Plus Package transplataciji Plus u narednim godinama trajanja Aneksa.

in the subsequent years of duration of the Annex.

The payments for Transplant Assistant Plus Package will be i naplaćivati od strane FCS-a direktno nakon zaključenja ovog invoiced and charged by FCS directly after concluding this Annex, i svake uzastopne godine unaprijed za svaku godinu. Annex, and every consecutive year in advance for each year Bilo koja plaćanja prema Aneksu su primenljiva ako FCS period.

Any and all payments under the Annex are applicable if at least one sample of the Customers' Biological Material

entrusted to CryoSave is confirmed to be stored by FCS.

Uplate za Paket pomoći pri transplataciji Plus će se fakturisati The payments for Transplant Assistant Plus Package will be i naplaćivati od strane FCS-a direktno nakon zaključenja ovog invoiced and charged by FCS directly after concluding this Annex, i svake uzastopne godine unaprijed za svaku godinu. Annex, and every consecutive year in advance for each year Bilo koja plaćanja prema Aneksu su primenljiva ako FCS period.

Any and all payments under the Annex are applicable if at least one sample of the Customers' Biological Material

entrusted to CryoSave is confirmed to be stored by FCS.

II. TRANSPLANT ASSISTANCE PLUS PACKAGE DESCRIPTION

1. Transplant Assistance Plus Package refers to:

- haemopoietic stem cells (HSC) collected/harvested from Umbilical - hemopoetske matične ćelije (HSC) sakupljene iz krvi iz pupčane Cord Blood and/or placental blood used as part of standard vrpce i/ili krvi placente koja se koristi kao dio standardnih medical/therapeutic transplantations,
- haemopoietic stem cells (HSC) collected/harvested from Umbilical - hemopoetske matične ćelije (HSC) prikupljene/sakupljene iz krvi Cord Blood and/or Placental Blood used as part of experimental iz pupčane vrpce i/ili krvi placente koje se koriste kao dio eksperimentalnih medicinskih tretmana,
- mesenchymal stem cells (MSC) harvested from the Umbilical - mezenhimalne matične ćelije (MSC) sakupljene iz davanja Cord fragment administrations as part of experimental medical fragmenta pupčane vrpce kao dio eksperimentalnih medicinskih treatments.

As part of the Transplant Assistance Plus Package, FCS ensures the Kao dio Paketa pri pomoći transplatacije PLUS, FCS osigurava sljedeće:

a) for standard transplantation of haemopoietic stem cells acquired a) za standardnu transplantaciju hemopoetskih matičnih ćelija from Umbilical Cord Blood and/or Placental Blood, as well as for dobijenih iz krvi iz pupčane vrpce i/ili placentarne krvi, kao i za administrations of stem cells from Umbilical Cord Blood and/or davanje matičnih ćelija iz krvi iz pupkovine i/ili placentarne krvi kao Placental Blood as part of experimental medical treatments: dio eksperimentalnih medicinskih tretmana:

- an online hematologist or transplantologist consultation based on the analysis of the medical documentation send by the Parents analize medicinske dokumentacije koju roditelji šalju FCS-u e-poštom,
- Transplantation HLA test of a Umbilical Cord Blood,
- CD 34+ cells and nucleated erythrocytes count (from a defrosted reference sample),
- Cells viability test and WBC count (from a defrosted reference sample),
- Complete blood count (CBC),
- Haemopoietic progenitor cells count (from a defrosted reference sample),
- Transplantacijski HLA test krvi iz pupčane vrpce,
- Broj CD 34+ ćelija i eritrocita sa jezgrom (iz odmrznutog referentnog uzorka),
- Test vitalnosti ćelija i broj leukocita (iz odmrznutog referentnog uzorka),
- Kompletan krvna slika (KBC),
- Broj hemopoetskih progenitornih ćelija (iz odmrznutog referentnog uzorka),

In the case of standard transplantations, FCS shall ensure delivery U slučaju standardnih transplantacija, FCS će osigurati isporuku of haemopoietic stem cells acquired from Umbilical Cord Blood hemopoetskih matičnih ćelija dobijenih iz krvi iz pupčane vrpce i/ili and/or Placental Blood from the storage site to every krvi placente sa mesta skladištenja u svaki transplantacijski centar transplantation centre in the world according to previously u svetu prema prethodno prijavljenim i potvrđenim potrebama i reported and confirmed needs and arrangements between the dogovorima između Strana..

Parties.

b) In the event the stored Biological Material needs to be used for za eksperimentalne terapije, korisnici će dobiti dodatne usluge, experimental therapies, Customers will receive additional services, ovisno o tome da li terapija uključuje primjenu ćelija iz krvi depending on whether the therapy involves the administration of pupčane vrpce ili mezenhimalnih matičnih ćelija (MSC).: cells from Umbilical Cord Blood or mesenchymal stem cells (MSC):

- u slučaju administracije MSC ćelija, Kupci će biti uključeni u • in case of administration of MSC cells, the Customers will be program kako bi se olakšao pristup eksperimentalnim terapijama included in the programme to facilitate access to experimental (općenito opisano u članu 2 u nastavku; specifični detalji programa therapies (described in general in Article 2 below; specific details mogu se dobiti od FCS-a), of the programme may be obtained from FCS),
- u slučaju davanja matičnih ćelija iz krvi iz pupčane vrpce, in case of administration of stem cells from Umbilical Cord Blood, klijentima će biti odobren pristup FamiCord Group protokolu the Customers will be granted access to FamiCord Group proširenog pristupa krvi iz pupkovine za razvoj mozga (opisano u Expanded Access Protocol Cord Blood for Brain Development članovima 3, 4 i 5 u nastavku).

(described in Articles 3, 4 and 5 below).

2. When Parents are willing and where it is possible for the Child or koji su djetetova rodbina (samo detetova biološka braća i sestre, patients being the Child's relatives (only Child's biological siblings, biološki roditelji djeteta i biološki djedovi i bake) podvrgnu Child's biological parents and biological grandparents) to undergo eksperimentalnom medicinskom tretmanu sa naprednim experimental medical treatment with an advanced therapy terapijskim medicinskim proizvodom mezenhimalnih matičnih ćelija medicinal product of mesenchymal stem cells from the Umbilical iz Pupčana vrpca (MSC ćelije) pohranjena u FCS (porodični Cord (MSC cells) stored at FCS (Family Material) or from material materijal) ili od materijala počasnog donatora, FCS jamči from an honorary donor, FCS guarantees to the Parents that the Roditeljima da će zdravstveni subjekti koji provodi eksperimentalni healthcare entity conducting the experimental medical treatment medicinski tretman roditeljima odobriti popust zbog činjenice da je shall grant the Parents a discount due to the fact that the lijek od mezenhimalne matične ćelije iz pupčane vrpce (MSC ćelije) medicinal product of mesenchymal stem cells from the Umbilical proizvela je kompanija iz kapitalne grupe FCS. Popust će biti Cord (MSC cells) was manufactured by a company from the FCS' odobren za naknade koje proizilaze iz najviše pet lijekova capital group. Discount will be granted for the fees resulting from mezenhimalnih matičnih ćelija iz uprava pupčane vrpce (MSC no more than five medicinal product of mesenchymal stem cells ćelije). Popusti se obezbjeđuju u iznosu, ovisno o vrsti biološkog from the Umbilical Cord (MSC cells) administrations. Discounts materijala koji roditelji čuvaju kod FSC-a, a konačni popust shall be provided as an amount, depending on the type of određuje zdravstveni subjekt pojedinačno, u zavisnosti od Biological Material stored by the Parents with FSC, and the final ažuriranog troška proizvodnje količine ćelija potrebnih za discount shall be determined individually by the healthcare entity, eksperimentalni tretman. . Informacije o već odobrenim popustima depending on the updated cost of manufacturing quantity of cells i spisak zdravstvenih ustanova koje ih pružaju mogu se dobiti od necessary for the experimental treatment. Information on medicinskog direktora FCS-a. discounts already granted and a list of healthcare entities that provide them may be obtained from the FCS' Medical Director.

II. POMOĆ PRI TRANSPLATACIJI PLUS OPIS PAKETA

1. Transplant Assistance Plus paket se odnosi na:

- haemopoietic stem cells (HSC) collected/harvested from Umbilical - hemopoetske matične ćelije (HSC) sakupljene iz krvi iz pupčane Cord Blood and/or placental blood used as part of standard vrpce i/ili krvi placente koja se koristi kao dio standardnih medicinskih/terapijskih transplantacija,
- haemopoietic stem cells (HSC) collected/harvested from Umbilical - hemopoetske matične ćelije (HSC) prikupljene/sakupljene iz krvi Cord Blood and/or Placental Blood used as part of experimental iz pupčane vrpce i/ili krvi placente koje se koriste kao dio eksperimentalnih medicinskih tretmana,
- mesenchymal stem cells (MSC) harvested from the Umbilical - mezenhimalne matične ćelije (MSC) sakupljene iz davanja Cord fragment administrations as part of experimental medical fragmenta pupčane vrpce kao dio eksperimentalnih medicinskih tretmana.

As part of the Transplant Assistance Plus Package, FCS ensures the Kao dio Paketa pri pomoći transplatacije PLUS, FCS osigurava sljedeće:

a) for standard transplantation of haemopoietic stem cells acquired a) za standardnu transplantaciju hemopoetskih matičnih ćelija from Umbilical Cord Blood and/or Placental Blood, as well as for dobijenih iz krvi iz pupčane vrpce i/ili placentarne krvi, kao i za administrations of stem cells from Umbilical Cord Blood and/or davanje matičnih ćelija iz krvi iz pupkovine i/ili placentarne krvi kao Placental Blood as part of experimental medical treatments: dio eksperimentalnih medicinskih tretmana:

- online konsultacije hematologa ili transplantologa na osnovu analize medicinske dokumentacije koju roditelji šalju FCS-u e-poštom,
- Transplantacijski HLA test krvi iz pupčane vrpce,
- Broj CD 34+ ćelija i eritrocita sa jezgrom (iz odmrznutog referentnog uzorka),
- Test vitalnosti ćelija i broj leukocita (iz odmrznutog referentnog uzorka),
- Kompletan krvna slika (KBC),
- Broj hemopoetskih progenitornih ćelija (iz odmrznutog referentnog uzorka),

In the case of standard transplantations, FCS shall ensure delivery U slučaju standardnih transplantacija, FCS će osigurati isporuku of haemopoietic stem cells acquired from Umbilical Cord Blood hemopoetskih matičnih ćelija dobijenih iz krvi iz pupčane vrpce i/ili and/or Placental Blood from the storage site to every krvi placente sa mesta skladištenja u svaki transplantacijski centar transplantation centre in the world according to previously u svetu prema prethodno prijavljenim i potvrđenim potrebama i reported and confirmed needs and arrangements between the dogovorima između Strana..

Parties.

b) In the event the stored Biological Material needs to be used for za eksperimentalne terapije, korisnici će dobiti dodatne usluge, experimental therapies, Customers will receive additional services, ovisno o tome da li terapija uključuje primjenu ćelija iz krvi depending on whether the therapy involves the administration of pupčane vrpce ili mezenhimalnih matičnih ćelija (MSC).: cells from Umbilical Cord Blood or mesenchymal stem cells (MSC):

- u slučaju administracije MSC ćelija, Kupci će biti uključeni u • in case of administration of MSC cells, the Customers will be program kako bi se olakšao pristup eksperimentalnim terapijama included in the programme to facilitate access to experimental (općenito opisano u članu 2 u nastavku; specifični detalji programa therapies (described in general in Article 2 below; specific details mogu se dobiti od FCS-a), of the programme may be obtained from FCS),
- u slučaju davanja matičnih ćelija iz krvi iz pupčane vrpce, in case of administration of stem cells from Umbilical Cord Blood, klijentima će biti odobren pristup FamiCord Group protokolu the Customers will be granted access to FamiCord Group proširenog pristupa krvi iz pupkovine za razvoj mozga (opisano u Expanded Access Protocol Cord Blood for Brain Development članovima 3, 4 i 5 u nastavku).

(described in Articles 3, 4 and 5 below).

2. Kada su roditelji voljni i kada je moguće da se dete ili pacijenti 2. When Parents are willing and where it is possible for the Child or koji su djetetova rodbina (samo detetova biološka braća i sestre, patients being the Child's relatives (only Child's biological siblings, biološki roditelji djeteta i biološki djedovi i bake) podvrgnu Child's biological parents and biological grandparents) to undergo eksperimentalnom medicinskom tretmanu sa naprednim experimental medical treatment with an advanced therapy terapijskim medicinskim proizvodom mezenhimalnih matičnih ćelija medicinal product of mesenchymal stem cells from the Umbilical iz Pupčana vrpca (MSC ćelije) pohranjena u FCS (porodični Cord (MSC cells) stored at FCS (Family Material) or from material materijal) ili od materijala počasnog donatora, FCS jamči from an honorary donor, FCS guarantees to the Parents that the Roditeljima da će zdravstveni subjekti koji provodi eksperimentalni healthcare entity conducting the experimental medical treatment medicinski tretman roditeljima odobriti popust zbog činjenice da je shall grant the Parents a discount due to the fact that the lijek od mezenhimalne matične ćelije iz pupčane vrpce (MSC ćelije) medicinal product of mesenchymal stem cells from the Umbilical proizvela je kompanija iz kapitalne grupe FCS. Popust će biti Cord (MSC cells) was manufactured by a company from the FCS' odobren za naknade koje proizilaze iz najviše pet lijekova capital group. Discount will be granted for the fees resulting from mezenhimalnih matičnih ćelija iz uprava pupčane vrpce (MSC no more than five medicinal product of mesenchymal stem cells ćelije). Popusti se obezbjeđuju u iznosu, ovisno o vrsti biološkog from the Umbilical Cord (MSC cells) administrations. Discounts materijala koji roditelji čuvaju kod FSC-a, a konačni popust shall be provided as an amount, depending on the type of određuje zdravstveni subjekt pojedinačno, u zavisnosti od Biological Material stored by the Parents with FSC, and the final ažuriranog troška proizvodnje količine ćelija potrebnih za discount shall be determined individually by the healthcare entity, eksperimentalni tretman. . Informacije o već odobrenim popustima depending on the updated cost of manufacturing quantity of cells i spisak zdravstvenih ustanova koje ih pružaju mogu se dobiti od necessary for the experimental treatment. Information on medicinskog direktora FCS-a. discounts already granted and a list of healthcare entities that provide them may be obtained from the FCS' Medical Director.

3. The Transplant Assistance Plus Package includes Child's 3. Paket pomoći pri transplantaciji Plus uključuje kvalifikaciju qualification for the autologous administration of stem cells deteta za autolognu primjenu matičnih ćelija collected/harvested from Umbilical Cord Blood and/or Placental prikuljenih/sakupljenih iz krvi iz pupčane vrpce i/ili krvi Blood (hereinafter: the Procedure), where the Child whose placente (u dalnjem tekstu: Postupak), gdje je dijete dobilo Umbilical Cord Blood and/or Placental Blood was obtained is krvi iz pupčane vrpce i/ili placentnu krvi. ima dijagnozu diagnosed with cerebral palsy or autism spectrum disorders cerebralne paralize ili poremećaja iz spektra autizma (prema according to medical program "FamiCord Group Expanded medicinskom programu "FamiCord Group Expanded Access Access Protocol - Cord Blood for Brain Development"). The Protocol - Krv pupčane vrpce za razvoj mozga"). Procedura se Procedure may be performed once all the conditions specified može izvesti kada se ispune svi uslovi navedeni u pravilima za in the rules for this programme (available at: ova program (dostupno na: https://www.pbkm.pl/en/about-us/famicord https://www.pbkm.pl/en/about-us/famicord -group-expanded-access-protocol-cord-blood-for-cerebral-palsy -group-expanded-access-protocol-cord-blood- za cerebralnu) and set forth in section 4 below have been met jointly. FCS paralizu) i navedeni u odjeljku 4 u nastavku su ispunjeni offers coordination of the Child's application for qualification to zajednički. FCS nudi koordinaciju prijave deteta za kvalifikaciju the autologous administration of stem cells, performance of za autolognu primenu matičnih ćelija, izvođenje potrebnih necessary tests mentioned under item 1 sec. a) above and testova navedenih pod tačkom 1 sec. a) iznad i transport transportation of an aliquot of the Child's stem cells to the alikvota detetovih matičnih ćelija do medicinskog centra koji medical centre which is to perform the administration, as well će obavljati administraciju, kao i pokriće troškova nastalih za as coverage of the costs incurred for the Child's stay at the boravak deteta u centru vezano za administraciju do 2 dana. centre related the administration for up to 2 days. The costs of Troškove boravka deteta FCS plaća direktno centru ili the Child's stay shall be paid by FCS directly to the centre or nadoknađuje roditeljima na osnovu liste troškova/faktura reimbursed to the Parents based on a listing of costs/invoices izdatih od strane centra.

issued by the centre.

4. Uslovi za sprovođenje Postupka koji se zajednički

4. Conditions for performing the Procedure, to be met jointly, ispunjavaju su sledeći:

are as follows:

- a) Storage of Umbilical Cord Blood and/or Placental Blood Ugovoru, according to the Agreement, b) Kvalifikacija pohranjene krvi iz pupčane vrpce i/ili krvi iz b) Qualification of the stored Umbilical Cord Blood and/or placente koju će koristiti medicinski direktor FCS-a, uz Placental Blood to be used by the FCS' Medical Director, pretpostavku da je najmanje 1x107 TNC/kg težine deteta assuming at least 1x107 TNC/kg of the Child's weight upon nakon kvalifikacije, c) Osposobljavanje deteta za zahvat od strane nadležnog qualification, c) Qualification of the Child for the Procedure by the lekara zaduženog za lečenje deteta u sklopu eksperimentalnog competent doctor in charge of the Child's treatment as part of medicinskog tretmana (koji je van kontrole FCS-a), the experimental medical treatment (which is beyond the control of FCS), d) Pribavljanje svih potrebnih saglasnosti vezanih za učešće u medicinskom eksperimentu (koji je van kontrole FCS-a), d) Obtaining all the required consents related to participation e) Nema kontraindikacija za upotrebu na osnovu priloženog in the medical experiment (which is beyond the control of medicinskog upitnika./p>

5. Roditelji priznaju da je autologna primjena matičnih stanica lječenja bolesti poput cerebralne paralize ili autizma

5. Parents acknowledge that autologous administration of nestandardna procedura i da se izvodi u zdravstvenim stem cells acquired from Umbilical Cord Blood and/or Placental ustanovama koje sarađuju sa FCS-om koje su neovisne of FCS. Blood as part of treatment for diseases such as cerebral palsy Ovi entiteti daju matične ćelije kao dio eksperimentalnog or autism is a non-standard procedure and is performed at medicinskog tretmana. Kada Roditelji podnesu pisani izjavu healthcare entities collaborating with FCS which are kojom potvrđuju svoju spremnost da koriste Proceduru, FCS će independent of FCS. These entities administer stem cells as navesti subjekte u kojima se Procedura može sprovesti. part of experimental medical treatment. When Parents submit Osposobljavanje deteta vrši zdravstveni subjekt. Ako dete ne a written statement confirming their willingness to use the ispunjava uslove za proceduru, FCS će ukinuti roditeljsku Procedure, FCS shall indicate the entities where the Procedure preplatu za skladištenje matičnih ćelija iz krvi pupčane vrpce may be performed. Qualification of the Child is performed by i/ili krvi iz placente za period od godinu dana. the healthcare entity. If the Child is not eligible for the Procedure, FCS shall cancel the Parents' subscription fee for the storage of Umbilical Cord Blood-derived stem cells and/or Placental Blood for the period of one year.

III. FINAL PROVISIONS

The Annex was read and accepted by Customers and Aneks je pročitan i prihvaćen od strane kupaca i zaključen u concluded in electronic form.

The Customers shall be entitled to rescind from this Annex Korisnici imaju pravo da odustanu od ovog Aneksa bez without providing any reason within 14 (fourteen) days navođenja razloga u roku od 14 (četrnaest) dana od dana following the execution hereof. The rescission notice shall be stupanja na snagu ovog Aneksa. Obavijest o raskidu delivered in writing to the FCS office. dostavlja se u pisanoj formi kancelariji FCS-a.

The Customers hereby request to be covered by the Korisnici ovime zahtevaju da budu pokriveni Paketom pomoći Transplant Assistance Plus Package from the day of pri transplataciji Plus od dana zaključenja Aneksa, odnosno conclusion of the Annex, i.e. before the elapse of the 14 prije isteka perioda od 14 (četrnaest) dana. U slučaju (fourteen) days rescission period. In the case of provision of pružanja usluga iz Paketa pomoći pri transplataciji Plus prije the services from the Transplant Assistance Plus Package isteka roka za raskid od 14 (četrnaest) dana, Korisnici before the elapse of the 14 (fourteen) days rescission period, nemaju pravo poništiti Aneks.

the Customers shall not be entitled to rescind the Annex. U slučaju odustajanja od Aneksa u roku od 14 (četrnaest) In the event of rescission from the Annex within 14 (fourteen) dana otkaznog roka, Klijenti će biti dužni platiti iznos days rescission period, Customers will be obliged to pay the obračunat srazmjerno obimu pruženih usluga do datuma amount calculated in proportion to the extent of the services ukidanja ukoliko uplata za Paket pomoći pri transplataciji Plus rendered up to the date of rescission if the payment for nije izvršena do datuma ukidanja, a ako je plaćanje za Paket Transplant Assistant Plus Package has not been made by the pomoći pri transplataciji Plus izvršeno prije datuma ukidanja, date of rescission, and if the payment for Transplant FCS će nadoknaditi Klijentima iznos plaćene naknade Assistant Plus Package has been made before the date of umanjen za iznos izračunat srazmjerno obima pruženih rescission, FCS will reimburse Customers an amount of the usluga do datuma ukidanja.

paid fee less the amount calculated in proportion to the Strange prihvataju i saglasne su da Kupac ima pravo da extent of the services rendered up to the date of rescission. raskine Aneks Ugovora sa efektom na kraju tekućeg The Parties accept and agree that the Customer shall have obračunskog perioda. Obaveštenje o raskidu biće dostavljeno the right to terminate the Annex with effect at the end of the u pisanoj formi FCS-u. Podnošenje obaveštenja o raskidu ne current chargeable period. The termination notice shall be sprečava niti ograničava obavezu Klijenta da plati naknadu delivered in writing to FCS. Filing of the termination notice za period u kome je Aneks još uvek na snazi.

shall not preclude or limit Customer's obligation to pay the Raskid Aneksa neće uticati na Ugovor koji ostaje na snazi fee for the period in which the Annex is still in force. osim ako se ne raskine ili opozove u skladu sa relevantnim

Termination of the Annex shall not affect the Agreement propisima Sporazuma.

which shall remain in force unless terminated or rescinded in U slučaju izostanka uplate za Paket pomoći pri transplataciji accordance with the relevant regulations of the Agreement. Plus, shodno će se primjenjivati odjeljak 2 -3 klauzule 7 In the event of lack of payment for the Transplant Assistant (TRAJANJE, OSTAVKA I RASKID UGOVORA) Priloga 3: Uslovi i Plus Package, section 2 -3 of Clause 7 (TERM, RESIGNATION odredbe Ugovora.

AND TERMINATION OF THE AGREEMENT) of the Attachment Roditelji predstavljaju i garantuju FCS-u da je Aneks propisno 3: Terms and Conditions to the Agreement shall apply izvršen (takođe u ime deteta). Ovaj Aneks čini sastavni dio accordingly. Ugovora i osim ako nije drugačije definisano, izrazi napisani

The Parents represent and warrant FCS that the Annex is velikim slovom u ovom Ugovoru će imati značenje dato u duly executed (also on behalf of the Child). This Annex Ugovoru.

constitutes an integral part of the Agreement and unless Aneks se zaključuje za vreme trajanja Ugovora. otherwise defined, the terms written in capital letter herein Sva pitanja koja nisu regulisana ovim Ugovorom biće shall have the meaning set forth in the Agreement. regulisana odgovarajućim odredbama Ugovora.

The Annex is concluded for the duration of the Agreement. Svi potencijalni sporovi koji nastanu između Strana iz ili u Any matters not regulated herein shall be regulated by the vezi sa Aneksom biće podneti nadležnom sudu. Prethodno relevant provisions of the Agreement. navedeno ne isključuje pravo kupaca da koriste vansudsko

Any potential disputes arising between the Parties from or in rešavanje potrošačkih sporova. connection with the Annex will be submitted to the court of Primjenjivi zakon je zakon Švicarske (isključujući Bečku competent jurisdiction The foregoing shall not preclude the konvenciju o prodaji robe (CISG)). Izbor mjerodavnog zakona right of Customers to use out-of-court settlement of neće lišiti potrošača prava koja proizilaze iz prinudnih consumer disputes. odredbi zakona zemlje njegovog uobičajenog boravišta.

The applicable law is the law of Switzerland (excluding the Vienna Convention on the Sales of Goods (CISG)). The choice of applicable law shall not deprive the consumer of their rights arising from the mandatory provisions of the law of the country of their habitual residence.

III. ZAVRŠNE ODREDBE